

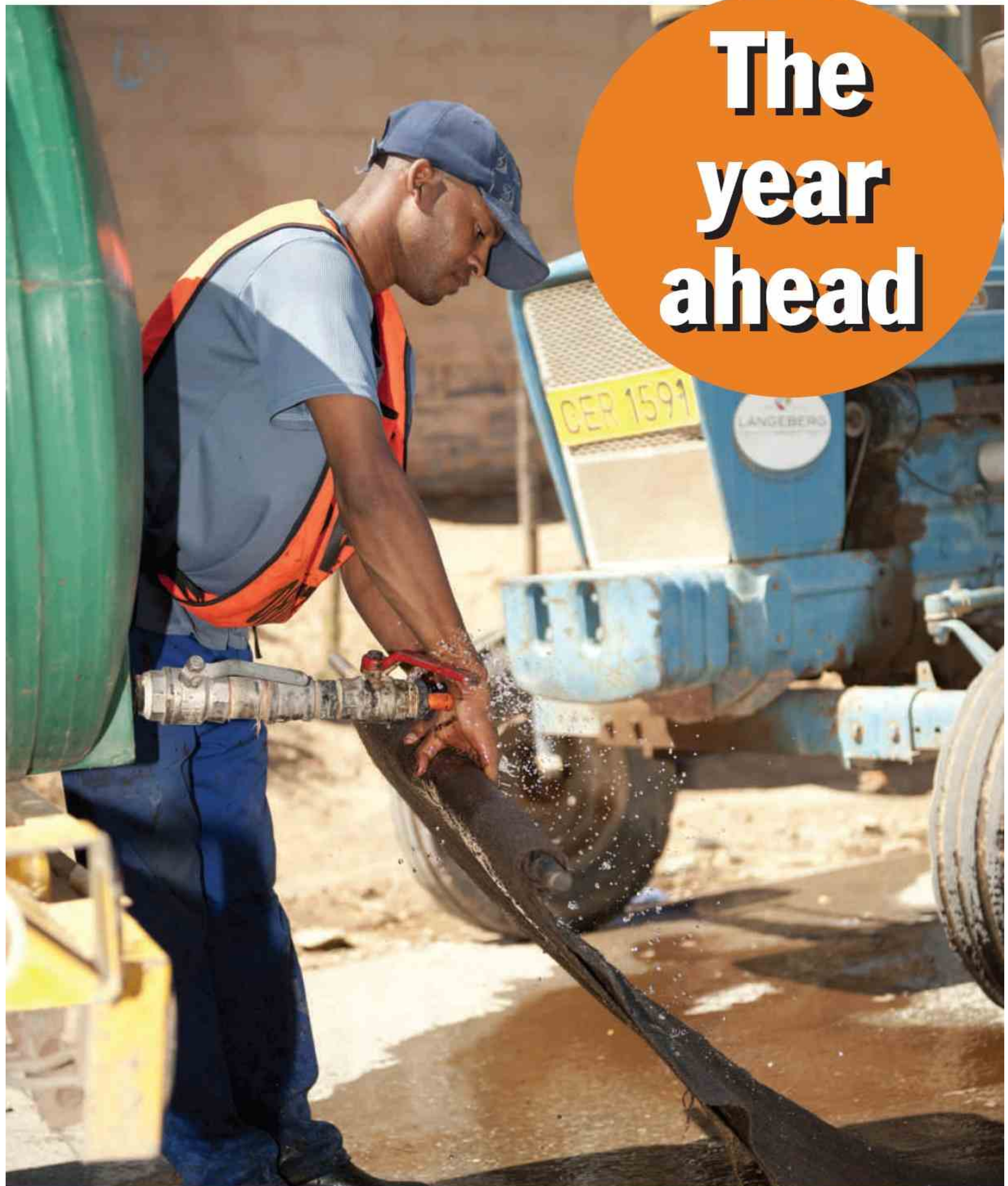
LANGEBERG

ASHTON | BONNIEVALE | MCGREGOR | MONTAGU | ROBERTSON



MORE THAN JUST NEWS AND VIEWS * MEER AS NET INSIGTE EN BERIGTE

The year ahead



A glance at this year's budget

Municipality ready for action

The 2014/15 budget has been tabled at the council meeting on 28 March. Since then an extensive public participation and consultation process was followed during April and May 2014.

The budget, policies and Integrated Development Plan for the 2014/15 to 2016/17 financial year were overall well received and approved by Council on 27 May in terms of section 16(1) of the Municipal Finance Management Act, No. 56 of 2003.

The budget, fees, costs and tariffs will be implemented with effect 1 July 2014.

The said council resolution and all other relevant documents may be inspected at all Langeberg municipal offices and public libraries during normal office hours and are also available on the municipal website at www.langeberg.gov.za. The main features of the budget are listed below.

1. Increases for rates

The average increase of rates for the various property categories are as follows:

- Residential: 8,7%
- Business property: 7,35%
- Bona fide farmers: 10%

■ Public benefit organisations: 10%.

2. Tariff increases

The average increases for tariffs are as follows:

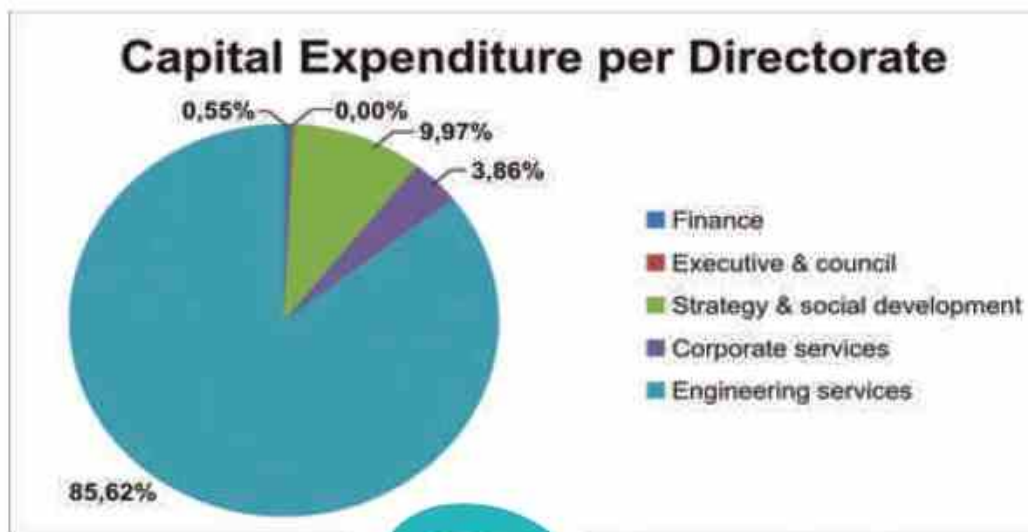
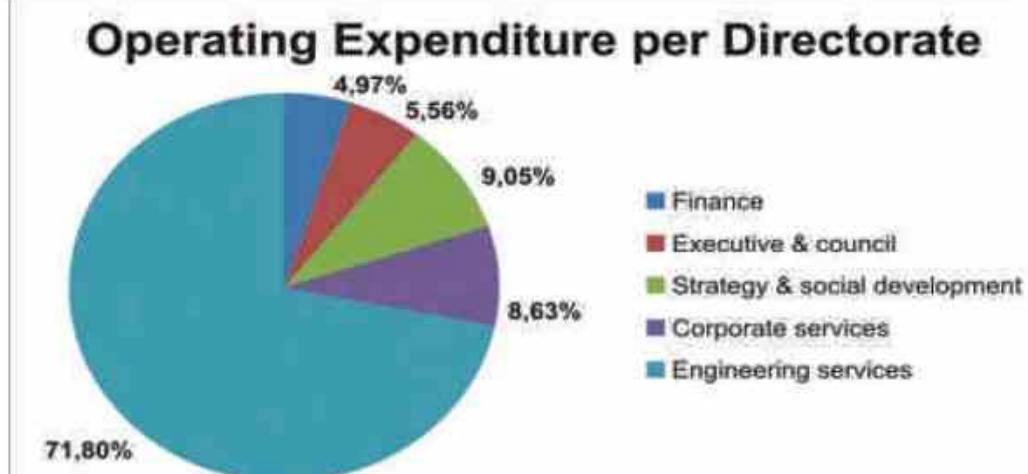
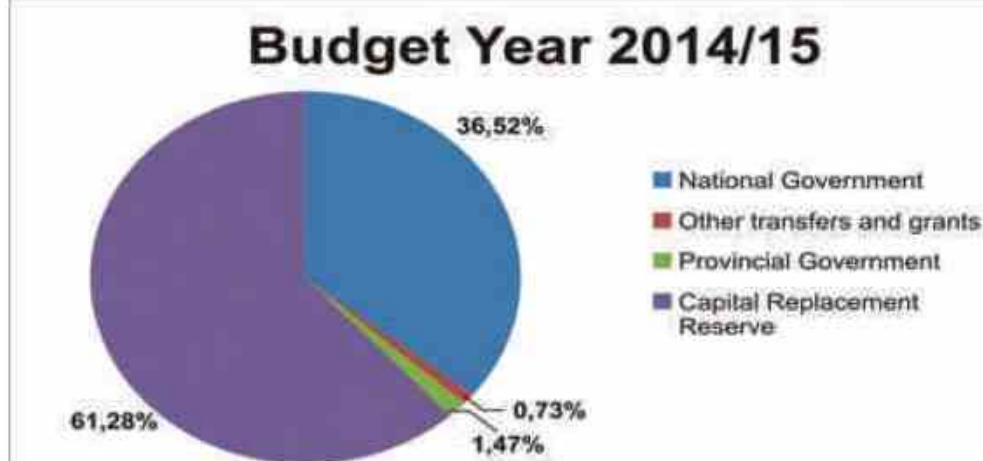
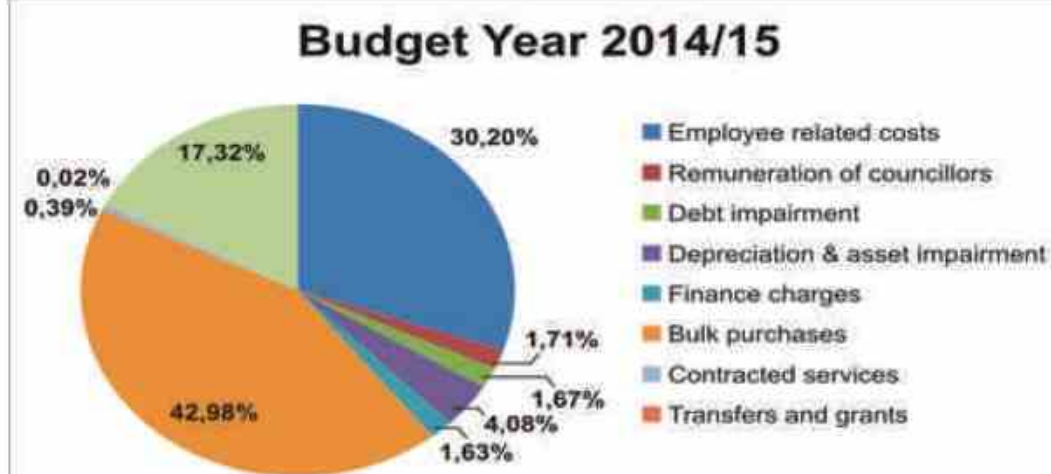
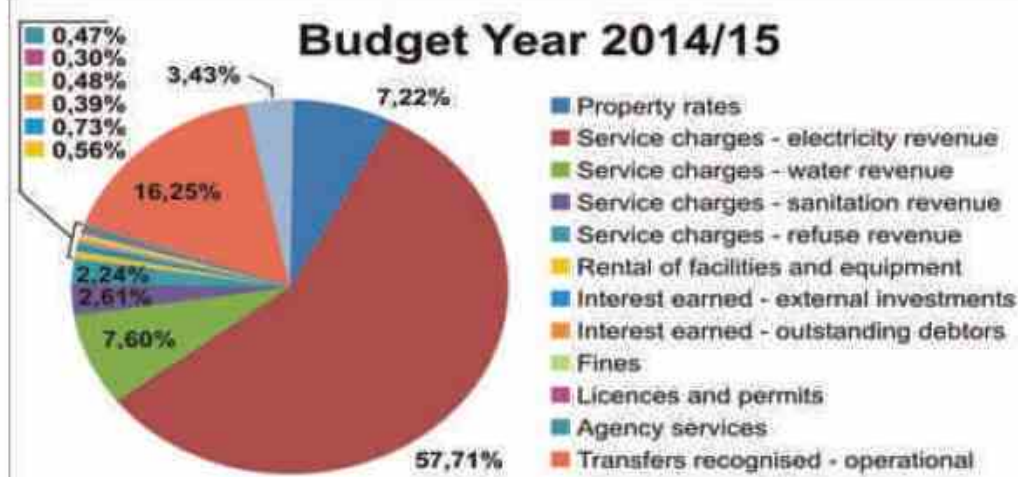
- Water tariffs: 7,5%.
- Sanitation tariffs: 6,9%.
- Refuse removal: 7,9%.
- Electricity tariffs: 7,39%.

3. Sundry tariffs

The tariffs for community halls, swimming pools, sport fields and cemeteries continue to be a serious problem for the municipality. These tariffs have been adjusted but they are not cost reflective as required by the Municipal Finance Management Circular No. 70.

The under recovery is so huge to the extent that it is not affordable for the consumers to effect a single increase. However, the municipal council have resolved to develop a pricing strategy to phase in the necessary increases over a period of time in a manner that spreads the impact on consumers.

The municipality's 2014/15 budget amounts to R547 212 260, represented by a capital budget of R54 440 170 and an operating budget of R492 772 090.



Budget allocation per directorate

Operating expenditure per directorate	
Finance	R24 467 410
Executive and council	R27 383 950
Strategy and social development	R44 580 590
Corporate services	R42 550 350
Engineering services	R353 789 790
Total	R492 772 090
Capital expenditure per directorate	
Corporate services	R2 100 000
Finance	R300 000
Engineering services	R46 610 170
Strategy and social development	R5 430 000
Executive and council	R0
Total	R54 440 170
Operating expenditure per type	
Employee related cost	R148 804 480
Remuneration of councillors	R8 403 570
Debt impairment	R8 240 670
Depreciation and asset impairment	R20 111 840
Finance charges	R8 049 540
Bulk purchases	R211 805 400
Other materials	R-
Contracted services	R1 900 000
Transfer grants	R100 000
Other expenditure	R85 356 590
Loss on disposal of property, plant and equipment	R-
Total expenditure	R492 772 090
Operating income per category	
Property rates	R34 146 310
Property rates: penalties and collection charges	R445 710
Service charges: electricity revenue	R276 358 260
Service charges: water revenue	R36 396 620
Service charges: sanitation revenue	R12 503 830
Service charges: refuse revenue	R10 731 560
Service charges: other	R-
Rental of facilities and equipment	R2 672 320
Interest earned: external investments	R3 513 250
Interest earned: outstanding debtors	R1 864 690
Dividends received	R-
Fines	R2 275 480
Licenses and permits	R1 454 660
Agency services	R2 257 920
Transfers recognised: operational	R77 796 620
Other revenue	R16 446 030.00
Gains on disposal of property, plant and equipment	R-
Transfers recognised: capital	R21 078 970
Total Income	R499 942 230

Kunyaka esijonge kuwo: UMasipala selekulungele ukusebenza



Uhlalo-lwabiwo mali lonyaka ka2014/15 luye lwathlwa thaca kwintlanganiselo yeBhunga ngomhla wama-28 Matshi 2014.

Ukususela ngoko kuye kwalandelwa inkqubo yovavanyo zimvo noluntu ngokubanzi ebudeni buka-Aprili noMeyi 2014.

Uhlalo-lwabiwo mali, Ilmigaqo-nkqubo kuquka

ne-IDP zikanyaka-mali ka-2014/15 ukuya koka-2016/17 zamkelwe kwaye zaphunyezwa ngokubanzi ilBhunga ngomhla wama-27 Meyi 2014 oko kusenziwa ngokuvivisana necandelo 16(1) Lomthetho Olawula Imali Kamasipala, Nombolo 56 ka 2003.

Olu hlahlo-lwabiwo mali, Iintlawulo, Iindleko kunye neerhafu zakuqalisa ukusebenza ukusuka ngomhla woku-1 July 2014.

Esi sindululo seBhunga kunye nayo yonke eminye imiqulu ephathelene noku Ingayokuhlolwa kuzo zonke il-ofisi zikaMasipala waseLangeberg, amathala-eencwadi oluntu ngeeyure eziqhelekileyo ze-ofisi kananjalo ziyafumaneka kwi-webhusaythi yakwamasipala eku-www.langeberg.gov.za. Ezona ilmbalasane zibalaseleyo ngolu hlahlo-lwabiwo mali lidwelisiwe ngezantsi.

1. Ukunyuka kwentlawulo yerhafu

Umlinganiselo wokunyuka kwentlawulo yerhafu yemihlaba kumahlelo awahluka-hlukeneyo aml ngoluhlobo:

- Ummandla wokuhlala - 8,7%
- Ummandla wamashishini - 7,35%
- Ummandla weFama zokwenene - 10%
- Amaqumru engenele yoluntu - 10%.

2. Ukunyuka kweentlawulo

Umlinganiselo wokunyuka kweentlawulo kumli ngoluhlobo:

- Amanzi ayakunyuka nge- 7.5%.
- Ugutyulo luyakunyuka nge- 6.9%.
- Ukuthuthwa kwenkunkuma lya kunyuka nge- 7.9%

■ Umbane uyakunyuka nge- 7.39%.

3. Ezinye Iintlawulo

Iintlawulo zokuqasha amaholo oluntu, amaqula okudada, amabala emidlalo kunye namangcwaba ziyahubeka ukuba yingxaki enkulu kumasipala. Ezi ntlawulo ziye zanyuswa kodwa azikalingani nendleko ezibandakanyekileyo kwezinkonzo njengoko kuyalelwa kwi-MFMA Circular No.70.

Umluko phakathi kwemali echithwayo neyamkelwayo mkhulu ukusa kumkhawo wokuba Iintlawulo azinakunyuswa ngexesha elinye kuba abasebenzisi bezinkonzo bengenakukwazi ukuzihlawula. Noko ke siye saceba okokuba ezintlawulo zinyuswe ngokuthe ngcembe ebudeni bethuba elithile ngendlela engazukuba nefuthe elikhulu kubasebenzisi bezinkonzo.

Isimbuku sohlalo-lwabiwo mali lukaMasipala sonyaka ka2014/15 siyi-R547 212 260, kuso kudibanisa Uhlalo-lwabiwo mali Yezinto Ezihlala Ixesha Elide sona singange-R 54 440 170 Ize esohlalo-lwabiwo mali Yokusebenza singange R492 772 090.

Inkcitho-mali yokusebenza ngokweCandelo



Begrotingstoelating per direktoraat/Ukwahlulwa kohlahlo-lwabiwo mali ngokweCandelo ngalinye

Operasionele besteding per direktoraat/Inkcitho-mali yokusebenza ngokweCandelo	
Finansies	R24 467 410
Uitvoerend en raad	R27 383 950
Strategie en sosiale ontwikkeling	R44 580 590
Korporatiewe dienste	R42 550 350
Ingenieursdienste	R353 789 790
Totaal/Isimbuku	R492 772 090
Kapitaalbesteding per direktoraat/Inkcitho-mali yezinto ezihlala ixesha elide ngokweCandelo	
Korporatiewe dienste	R2 100 000
Finansies	R300 000
Ingenieursdienste	R46 610 170
Strategie en sosiale ontwikkeling	R5 430 000
Uitvoerend en raad	R0
Totaal/Isimbuku	R54 440 170
Operasionele besteding per tipe/Inkcitho-mali yokusebenza ngokwamahlelo	
Werknemersverwante koste	R148 804 480
Besoldiging van raadslede	R8 403 570
Skuldvermindering	R8 240 670
Waardevermindering en bate-vermindering	R20 111 840
Finansieringskoste	R8 049 540
Grootmaataankope	R211 805 400
Ander materiaal	R-
Gekontrakteerde dienste	R1 900 000
Oordragtoelaes	R100 000
Ander uitgawes	R85 356 590
Verlies op wegdoen van eiendom, masjinerie en toerusting	R-
Totale uitgawes	R492 772 090
Operasionele inkomste per tipe/Ingeniso ngokokusebenza kwehlelo	
Eiendomstariwe	R34 146 310
Eiendomstariwe: boetes en en afhaalkoste	R445 710
Diensfooie: elektrisiteitsinkomste	R276 358 260
Diensfooie: waterinkomste	R36 396 620
Diensfooie: sanitasie-inkomste	R12 503 830
Diensfooie: vullisverwyderingsinkomste	R10 731 560
Diensfooie: ander	R-
Huur van fasiliteite en toerusting	R2 672 320
Rente verdien: ekstern belegging	R3 513 250
Rente verdien: uitstaande debiteure	R1 864 690
Dividende verdien	R-
Boetes	R2 275 480
Lisensies en permitte	R1 454 660
Agentskapdienste	R2 257 920
Oordragte geïdentifiseer: operasioneel	R77 796 620
Ander inkomste	R16 446 030.00
Wins op wegdoen van eiendom, masjinerie en toerusting	R-
Oordragte geïdentifiseer: kapitaal	R21 078 970
Totale inkomste	R499 942 230

Nuwe begroting

Die Langeberg Munisipaliteit se 2014/15-begroting is op 28 Maart voor die raad ter tafel gelê. Sedertdien is 'n uitgebreide publieke deelname- en konsultasieproses gedurende April en Mei gevolg.

Die begroting, beleide en geïntegreerde ontwikkelingsplan vir die 2014/15 tot 2016/17 finansiële jaar is oor die algemeen positief begroet en is op 27 Mei in terme van artikel 16(1) van die Wet op Munisipale Finansiële Bestuur Nr. 56 van 2003 goedgekeur.

Die begroting, heffings, kostes en tariwe sal met onmiddellike effek op 1 Julie vanjaar geïmplementeer word. Dië raadsbeslissing en alle ander relevante dokumente kan gedurende kantoorure by alle munisipale kantore en biblioteke in die Langeberg besigtig word en is ook beskikbaar op die munisipaliteit se webtuiste by www.langeberg.gov.za. Die hoofkenmerke van die begroting sluit in:

1. Stygings in heffings

Die gemiddelde verhoging in heffings vir die onderskeie eiendoms-kategorieë is as volg:

- Residensieel: 8,7%
- Sake-eiendom: 7,35%
- Bona fide boere: 10%
- Openbare welsynsors-

ganisasies: 10%.

2. Tariefverhogings

Die gemiddelde verhogings in tariwe is as volg:

- Watertariwe: 7,5%.
- Sanitasietariwe: 6,9%.
- Vullisverwyderingstariwe: 7,9%.
- Elektriesiteitstariwe: 7,39%.

3. Diverse tariwe

Die tariwe vir gemeenskapsale, swembaddens, sportterreine en begraaftase bly steeds 'n groot probleem vir die munisipaliteit. Hierdie tariwe is aangepas, maar is nie so koste-reflektierend soos vereis deur die Munisipale Finansiële Bestuur-omsendbrief no. 70 nie.

Die ondervervaling is so groot dat dit nie vir verbruikers bekostigbaar gaan wees om 'n eenmalige verhoging in te stel nie. Die munisipaliteit is egter van voorneme om 'n prysstrategie te ontwikkel om die nodige verhogings met verloop van tyd op so 'n wyse in te faseer dat die impak op verbruikers versprei word.

Die munisipaliteit se 2014/15 begroting kom op R547 212 260 te staan, wat verteenwoordig word deur 'n kapitale begroting van R54 440 170 en 'n operasionele begroting van R492 772 090.





Directorate: Strategy & Social Development

Information Technology

Performance

Communication

Social Development

Economic Development Partnership

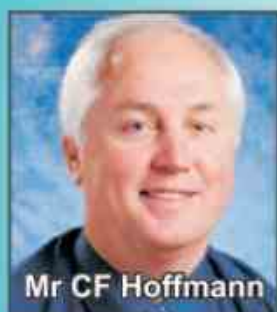
Disaster Management

Local Economic Development

IDP

Parks & Amenities

Directorate	KPI	Unit of Measurement	Annual Target	Q1	Q2	Q3	Q4
Strategic & Social Development	Implement an expended public works programme	Number of temporary job opportunities created	220	60	50	50	60
Strategic & Social Development	Annual review and submission of the Disaster Management Plan for assessment by the District by end May	Plan reviewed	1	0	0	0	1
Strategic & Social Development	Implement a Disaster Recovery Site by June 2015	Disaster recovery site fully implemented	1				1



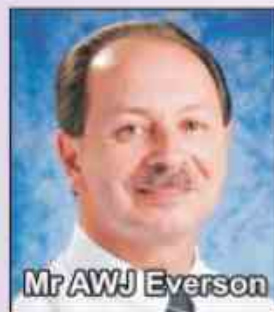
Directorate: Financial Services

Revenue Services

Budget Office

Supply Chain Management

Directorate	KPI	Unit of Measurement	Annual Target	Q1	Q2	Q3	Q4
Financial Services	Financial viability measured in terms of the available cash to cover fixed operating expenditure.	Cost coverage (Available cash + investments)/ Monthly fixed operating expenditure	2.2	0	0	0	2.2
Financial Services	Financial viability measured in terms of the municipality's ability to meet its service debt obligations	Cost coverage (Total operating revenue - operating grants received)/ debt service payments due within the year	60	0	0	0	60
Financial Services	Financial viability measured in terms of the outstanding service debtors	Service debtors to revenue- (Total outstanding service debtors/ revenue received for services)	12	0	0	0	12
Financial Services	Achievement of a payment percentage of at least 100%	Payment %	100%	75%	90%	95%	100%
Financial Services	Maintain the asset registration in terms of GRAP	% of asset register maintained	100%	100%	100%	100%	100%
Financial Services	Maintain clean audit opinion	Audit Opinion	1	0	1	0	0
Financial Services	Resolve all audit issues	% of audit queries for which an action plan was submitted within 10 working days	90%	90%	90%	90%	90%
Financial Services	Provision of 6kl free basic water per indigent household per month in terms of the equitable share requirements	Number of HH receiving free basic water	6000	6500	6400	6300	6000
Financial Services	Provision of free basic sanitation to indigent households in terms of the equitable share requirements	Number of HH receiving free basic sanitation	6000	6500	6400	6300	600
Financial Services	Provision of 50kwh free basic electricity per indigent household per month in terms of the equitable share requirements	Number of HH receiving free basic electricity	6000	6500	6400	6300	600
Financial Services	Provision of free basic refuse removal to indigent households in terms of the equitable share requirements.	Number of HH receiving free basic electricity	6000	6500	6400	6300	600



Directorate: Corporate Services

Human Resources

Labour Relations

Traffic Services

Community Facilities

Administrative Support

Government Support

Directorate	KPI	Unit of Measurement	Annual Target	Q1	Q2	Q3	Q4
Corporate Services	% of the municipal budget spent on implementing its WSP by June 2014	1% of the municipal budget spent on implementing its WSP by June 2015	1%	0%	0%	0%	1%
Corporate Services	Number of people from the EE target groups employed in the 3 highest levels of management in compliance with the approved EE plan	Number of people employed in the highest 3 levels of management	1	0	0	0	1
Corporate Services	Ensure that all property contracts are properly executed	Monthly reports on the property contracts submitted to the Municipal Manager	4	3	3	3	3
Corporate Services	Ensure functional ward committee system	Number of monthly ward committee meetings	10	3	2	2	3



Office of the Municipal Manager

Municipal Manager

Internal Audit

Directorate	KPI	Unit of Measurement	Annual Target	Q1	Q2	Q3	Q4
Municipal Manager	Ensure two (2) formal evaluations of directors in terms of their signed agreements	No of formal evaluations completed	2	1	0	1	0
Municipal Manager	Review of the system of delegations	Submit report to Council for the adoption of the system of delegation	1	0	0	1	0
Municipal Manager	Oversee the compilation of the IDP and the submission to Council for approval	IDP submitted to Council	1	0	0	0	1
Municipal Manager	Oversee the compilation of the annual budget to Council for approval	Budget submitted to council for approval	1	0	0	0	1
Municipal Manager	Oversee the submission of monthly Sect 71 of the MFMA	No of Sect 71 reports submitted	12	3	3	3	3
Municipal Manager	Oversee the submission of the Mid-Year Performance Report in terms of Sect 72 of the MFMA to Council	Mid-Year report submitted to Council	1	0	0	1	0
Municipal Manager	Oversee the submission of the Annual and Oversight Report to Council	Annual report and Oversight Report submitted to Council	1	0	0	1	0
Municipal Manager	Submit the Top Layer SDBIP to the Mayor for approval to approve the KPI's and targets to ensure the implementation of the municipal budget.	Top Layer SDBIP submitted to the Mayor	1	0	0	0	1
Municipal Manager	Develop and update an Audit Action Plan	Management Action Plan	1	0	0	1	0
Municipal Manager	% of Capital Budget Spent on capital projects as identified in the IDP	95% of Capital Budget spent	95%	25%	50%	75%	95%



Directorate: Engineering Services

Solid Waste

Housing Administration

Roads, Transport & Stormwater

Town Planning

Electrical Services

Water & Sanitation

Roads, Transport & Stormwater

Project Management

Directorate	KPI	Unit of Measurement	Annual Target	Q1	Q2	Q3	Q4
Engineering Services	Report quarterly on compliance with the National Waste Management Strategy	Number of reports	4	1	1	1	1
Engineering Services	Increase tonnage of domestic waste recycled	Tonnage	780	190	190	200	200
Engineering Services	Limit unaccounted electricity to 7,5%	% of electricity unaccounted for	7,50%	7,50%	7,50%	7,50%	7,50%
Engineering Services	Achieve Blue Drop Status	Blue Drop Status achieved	50%	0%	0%	0%	50%
Engineering Services	Microbiological quality of water to comply with SANS standards	% of water quality	90%	90%	90%	90%	90%
Engineering Services	Limit unaccounted water to 18%	% of water unaccounted for	18%	18%	18%	18%	18%
Engineering Services	Quality of effluent in terms of SANS standards	% quality	80%	80%	80%	80%	80%
Engineering Services	Achieve Green Drop Status	Green Drop Status achieved	50%	0%	0%	0%	50%
Engineering Services	Installation of services	% of Budget Spent	100%	0%	0%	0%	100%
Engineering Services	Construct Bonnievale reservoir and related pipe work	Bonnievale Reservoir and related pipe work constructed by June 2015	100%	0%	0%	0%	100%
Engineering Services	Compliance with implementation and reporting requirements on MIG	100% Compliance with implementation and reporting requirements on MIG	100%	0%	0%	0%	100%
Engineering Services	Grant progress reports submitted to the relevant national and provincial department, before the 10th working day of every month	Number of reports submitted before the 10th working day of every month	12	3	3	3	3
Engineering Services	Spend the total amount budgeted for Sewerage Capital Projects	% of Sewerage Capital Budget Spent	100%	25	50	75	100
Engineering Services	Spend the total amount budgeted for Road & Streets Capital Projects	% of Road & Streets Capital Budget Spent	100%	25	50	75	100
Engineering Services	Spend the total amount budgeted for Water Capital Projects	% of Water Capital Budget Spent	100%	25	50	75	100
Engineering Services	Spend the total amount budgeted for Cleansing Capital Projects	% of Cleansing Capital Budget Spent	100%	25	50	75	100
Engineering Services	Spend the total amount budgeted for Electrical Engineering Capital Projects	% of Electrical Engineering Capital Budget Spent	100%	25	50	75	100
Engineering Services	Spend the total amount budgeted for Housing Capital Projects	% of Housing Capital Budget Spent	100%	25	50	75	100

The Service Delivery and Budget Implementation Plans (SDBIPs) are detailed plans approved by the Mayor for implementing the municipality's delivery of municipal services and its annual budget.

- This SDBIP should include the following:
- Projections of each month
- Revenue to be collected, by source
- Operational and capital expenditure, by vote
- Service delivery targets and performance indicators for each quarter
- Any other matters prescribed

The Executive Mayor is expected to approve the SDBIP within 28 days after the approval of the budget. In addition the Executive Mayor must ensure that the revenue and expenditure projections for each month and the service delivery targets and performance indicators as set out in the SDBIP are made public within 14 days after their approval.



KIESERS BEDANK: "Ek wil elke inwoner bedank wat aan die 2014-verkiesing deelgeneem het. Om te stem is een van Suid-Afrikaners se belangrikste regte en verantwoordelikhede. Dankie aan al 25 974 Langeberg-inwoners wat dit hulle burgerlike plig en verantwoordelikhede gemaak het om op 7 Mei te stem," sê Diana Gagiano, uitvoerende burgemeester. "Deur deel te neem aan die verkiesing en jou opinie uit te druk, het jy met ons demokrasie gehelp. Met die krag van jou enkele stem is inwoners nader aan mekaar gebring om geskiedenis te maak. In viering van 20 jaar van demokrasie het ons vordering gemaak as 'n nasie en elkeen van ons behoort trots te wees daarop dat ons bygedra het tot die toekoms."

THANK YOU TO VOTERS: "I would like to thank each and every citizen who took part in the 2014 elections. Voting is one of the most important rights and responsibilities that South Africans have. Thank you to all 25 974 Langeberg citizens who made it their civil duty and responsibility to vote on 7 May," says Executive Mayor Diana Gagiano. "By taking part in the elections and by expressing your point of view, you have helped with our democracy. With the power of your one vote, citizens were brought closer together to make history! In celebration of the 20 years of democracy, we have made progress as a nation and each one of us should be proud for having contributed to that future," she adds.

ENKOSI KUBA VOTI: "Ndifuna ukubulela bonke abahlali abathe bathatha inxaxheba kolu lonyulo luka2014. Ukuvota lilungelo noxanduva olibalulekileyo kakhulu abanalo abo boMzantsi Afrika. Enkosi kubemi baseLangeberg abangama-25,974 abalwenze indima noxanduva lwabo njengabemi ukuba bayokuvota ngomhla wesi-7 Meyi." utshilo uSodolophu weSigqeba u-D. Gagiano. "Ngokubayinxenye yolonyulo nangokuthi uvakalise izimvo zakho, uyewabaluncedo kulawulo lwentando yesininzi lwethu. Ngamandla evoti yakho yodwa, abemi baye basondelelana besenza imbali! Ukubhiyozela leminyaka eli-20 yolawulo lwentando yesininzi, siye saqhubela phambili njengesizwe kwaye mntu ngamnye kuthi umele ukuzingca ngokubanegalelo kwelo kamva," utshilo u-Gagiano.

Langeberg stuur kennisgewings per sms



GET CONNECTED TO YOUR CITY'S SMS DATABASE

Langeberg Municipality wants to notify account holders about matters in the area via SMS messages. We kindly request account holders to provide their cellphones numbers, to help the municipality update the database.

Register your contact number at your nearest Municipal Office or email debiteure@langeberg.gov.za

Only one cellphone number per Municipal Account

Please provide us with the following information:
Name and Surname, Municipal Account Number, Cell Number, Street Address & Ward Number.

Receive information on floods, power outages, pipe burst, road works, water and electricity services, public meetings etc.

Register on municipal database

The Langeberg Municipality is currently using a system where SMS notices can be sent to account holders.

We hereby request account holders to provide their cellphone numbers, to help the municipality update the database. This will enable us to communicate future notices via SMS regarding emergency situations such as floods, power outages and pipe bursts in the area.

You are hereby requested to visit the cashier points at the different offices in the municipal area and provide your cellphone number, account details and ward number. You can also send this information via e-mail to debiteure@langeberg.gov.za. Your attention in this regard will be appreciated.

Die Langeberg Munisipaliteit maak tans gebruik van 'n stelsel waar ons kennisgewings per SMS aan rekeninghouers kan stuur.

Die munisipaliteit rig hiermee 'n versoek aan alle rekeninghouers om hulle selfoonnommers te verskaf sodat die munisipaliteit se databasis opdateer kan word. Dit sal die munisipaliteit in staat stel om in die toekoms kennisgewings rakende noodsituasies soos vloede, kragonderbrekings en bars van pype in die omgewing per SMS aan u te kommunikeer. U word hiermee vriendelik versoek om die kassierspunte by die verskillende kantore in die dorpe te besoek en u rekeningnommer sowel as selfoonnommer en wyknommer te verskaf of per e-pos aan te stuur na debiteure@langeberg.gov.za. U saamewerking in die verband sal baie waardeer word.

Abafumana iikhawunti zakamasipala-

UMasipala waseLangeberg ngoku usebenzisa inkqubo apho izaziso ze-SMS zinokuthunyelwa kwabo abafumana iikhawunti zakamasipala.

Sicela bonke abafumana iikhawunti zakamasipala ukuba basibonelele ngenombolo zabo zeselufowni, ukusinceda sikwazi ukhlaziya uluhlu lweenkcukacha-magama.

Oku kuzakusinceda ukuba sibonakho ukuchaza ngemeko zongxamiseko ezimalunga nezikhukhula, ukumka kombane kunye nokugqabhuka kwemibhobho kule ngingqi sisebenzisa i-SMS.

Uyacelwa ukuba utyelele ezondawo kubhatalwa kuzo kwezo-ofisi zahlukeneyo kule ngingqi kamasipala, ubanike inombolo yakho yeselufowni, iinkcukacha ze-akhawunti kunye nenombolo yewadi, okanye ungazithumela nge-email ku-debiteure@langeberg.gov.za. Le dilesi ye-email ikhuselwe kwi-spambot. Ngoko udinga i-JavaScript ukuze ubonakho ukuyivula.

Hard work pays

The Cape Winelands District Municipality (CWDWM), together with the Local Economic Development Department of the Langeberg Municipality, held an event for handing over of certificates on 21 May at Callie de Wet Hall in Robertson.

The certificates were a result of a collaboration between CWDWM, who provided funding, Langeberg Municipality and Stellenbosch Entrepreneur and Enterprise Development (SEED).

SEED was appointed as a service provider to offer courses as part of the Seed Fund Programme to participants from the Langeberg area who are entrepreneurs. The participants completed three courses, Financial Management, Marketing and Business Plan. The skills they acquired in this programme will assist them in their day to day running of their businesses. This initiative ensures that small businesses prosper and contribute to the local economy.

Harde werk beloon

Die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit (KWDM), in samewerking met die Langeberg-munisipaliteit se departement van plaaslike ekonomiese ontwikkeling, het op 21 Mei 'n sertifikatoorhandiging-seremonie in die Callie de Wet-saal op Robertson aangebied.

Dié geleentheid was die resultaat van medewerking tussen die KWDM, wat befondsing verskaf het, die plaaslike munisipaliteit en Stellenbosch Entrepreneur and

Enterprise Development (SEED). Laasgenoemde is aangestel as diensverskaffer om, as deel van die Seed-fondsprojek, kursusse aan entrepreneurs in die Langeberg-area te bied.

Die studente het drie kursusse – finansiële bestuur, bemarking en sakebeplanning – voltooi. Die vaardighede wat hulle hier geleer het, sal hulle help in die dag tot dag bestuur van hul ondernemings. Dié inisiatief verseker dat kleiner ondernemings floreer, wat bydra tot die plaaslike ekonomie.



Baphuhlisiwe osomashishini

UMasipala weSithili seCape Winelands ekanye neSebe lophuhliso loQoqosho Lwasekuhlaleni likaMasipala waseLangeberg bebebambe umnyadala wokunikezelela ngezatifiketi ngomhla wama-21 Meyi kwiHolo i-Callie de Wet eRobertson.

Ezi zatifiketi ibiziphumo zombambiswano phakathi kweCWDWM neyiyo ebonelele ngemali, uMasipala waseLangeberg kunye Stellenbosch Entrepreneur & Enterprise Development (S.E.E.D).

I-S.E.E.D yathi yonyulwa ukuze ibonelele ngokunikezelwa

kwenkonzo yezifundo njengenxalenye yeSeed Fund Programme kwabo babethatha inxaxheba nabangabaqali-mashishini bakule ngingqi yaseLangeberg.

Abo bebethatha inxaxheba bagqibe izifundo ezithathu, uLwulo Lwezimali, Isigwangciso Sothengiso kunye noShishino.

Izakhono abazifumene kule nkqubo zobancedisa ukuqhuba amashishini abo imihla ngemihla. Esisiqalo siqinisekisa ukuba amashishini amancinci akule ngingqi azakuhluma kwaye abenagalelo nakuqoqosho lwasekuhlaleni.

Idolophu ezicocekileyo zase Langeberg zincontywa eBarkly West kwi Pondo lase Northern Cape

Inqaku ebelikhutshwe kwi phepha ndaba I Barkly West, Visarend, elibonisa ifoto ezithelekisa idolophu zokhenketho ezicocekileyo zo Masipala wase Langeberg

zithelekiswa nezimdaka zase Barkly West ezifumaneka entla kwe Vaal River entshona kwe Kimberly.

Xasijonge ezi foto zifotwe phakathi kwi dolophu nezi fotwe ngakwi sikolo sama banga aphezulu iVaalrivier sifanele sizingce nge dolophu zethu ezintle ezicocekileyo.

U Masipala wase Langeberg akhekho yedwa ekugcineni ezi-dolophu zicocekile ngokho ke ubulela bonke abahlali base Langeberg ngemizamo yabo ekugcineni idolophu zethu zicocekile.

Pluimpie vir Langeberg

Die Langeberg-streek het onlangs 'n pluimpie uit 'n onverwagse oord gekry: 'n Noord-Kaapse dorp se nuusbrieff.

'n Berig wat onlangs in Barkly-Wes se nuusbrieff, Visarend, verskyn het, het 'n reeks foto's bevat waarin die skoon, toeristevriendelike dorpe van die Langeberg-munisipaliteit met dié van die besoedelde Barkly-Wes, geleë op die noordelike oewer van die Vaalrivier wes van Kimberley, vergelyk word.

Kyk mens na die foto's wat in Barkly-Wes se middedorp en langs sy Hoërskool Vaalrivier gemeen is, kan die Langeberg-streek met reg trots wees op sy pragtige, skoon dorpe.

Die Langeberg-munisipaliteit wil egter nie al die krediet hiervoor neem nie en bedank elke inwoner van die Langeberg vir hul volgehoute pogings om die streek se dorpe skoon te hou.

Feather in our cap

The Langeberg recently received praise from an unexpected quarter: a Northern Cape town's newsletter.

An article was recently published in the Barkly West newsletter, Visarend, featuring pictures to compare the clean, tourism friendly towns of the Langeberg Municipality to that of the polluted Barkly West, situated on the north bank of the Vaal River west of Kimberley.

Looking at these images taken in their city centre and next to their Vaalrivier High School, the Langeberg area should be proud of its beautiful clean towns. The Langeberg Municipality, however, will not take all the credit and thanks each Langeberg resident for their continued efforts in keeping the region's towns clean.



Water still healthy

Dit is belangrik dat die behandelde water voldoen aan die streng Suid-Afrikaanse Nasionale Standaard (SANS). Ontledingsverslae word op 'n maandelikse basis by hierdie suiweringsaanlegte deur 'n eksterne diensverskaffer, die SANS-geakkrediteerde A.L. Abbot and Associates, gedoen. Die mees onlangse verslag, saamgestel in April, gee 'n uiteensetting van die vyf dorpe se behandelde water en dui aan dat die water veilig is volgens die SANS 241-standaard, soos in die tabel.

It is important that treated water complies with the strict South African National Standards (SANS). Analysis reports are done on a monthly basis at these purification plants by an external service provider, the SANS accredited A.L. Abbot and Associates. The latest report, compiled in April, breaks down the five towns' treated water results and indicate the water results to be safe according to the SANS 241 standards as indicated in the table.

Ingingqi yaseLangeberg inamaziko amahlanu okucoca amanzi aselwayo kunye namanye amahlanu okucoca awelindle. Kubalulekile ukuba oku kucocwa kwamanzi kwenziwe ngokwemigqaliselo enqinwe ngabakwaSouth National Standards (SANS). Iingxelo zokuhlolwa kwamanzi zenziwa rhoqo ngenyanga kulo maziko okucocwa kwamanzi, lusenziwa leqela langaphandle elinikezela ngalo nkonzo, lakwa-A.L. Abbot and Associates neliphunyeziweyo lakwa-SANS. Ingxelo yamva-nje equlunqwe nguMasipala waseLangeberg ngo-uApreli icazulula iziphumo zokucocwa kwamanzi kwidolophu zontlanu, ikwaphawula neziphumo zokukhuseleka kwamanzi ngokwamanqanaba ka-SANS 241 nanjengoko kubonakalisiwe kwesi sigcangca sengxelo yokuhlolwa singezantsi neyenziwe ngabakwa-SANS.

ANALYSES	ASHTON Sample no.: 6849 Date Sample: 3/4/2014 Date Analysed: 3/4/2014	BONNIEVALE Sample no.: 6835 Date Sample: 3/4/2014 Date Analysed: 3/4/2014	McGREGOR Sample no.: 6830 Date Sample: 3/4/2014 Date Analysed: 3/4/2014	MONTAGU Sample no.: 6848 Date Sample: 3/4/2014 Date Analysed: 3/4/2014	ROBERTSON Sample no.: 6828 Date Sample: 3/4/2014 Date Analysed: 3/4/2014	SANS 241-1 2011
pHs (at 25 °C)	8.90	8.90	10.0	8.90	9.60	N/A
pH (at 25 °C)	7.64	7.75	6.65	7.60	6.97	≥ 5 - ≤ 9.7 Operational
Conductivity (mS/m) (at 25 °C)	74.0	73.5	11.0	64.0	20.5	≤ 170 Aesthetic
Turbidity (NTU)	1.3	1.3	0.97	1.5	6.3	≤ 5 Aesthetic ≤ 1 Operational
Langelier Saturation Index (at 25 °C)	-1.2	-1.1	-3.4	-1.2	-2.7	N/A
Ryznar Index	10.2	10.1	13.4	10.2	12.2	N/A
Colour (mg/l as Pt)	2	2	<1	6	6	≤15 Aesthetic
CaCO ₃ Precipitation Potential (mg/l)	-5.9	-4.8	-12.6	-6.7	-9.6	N/A
Total Alkalinity (mg/l as CaCO ₃)	34.5	31.1	7.8	38.5	11.4	N/A
Total Hardness (mg/l as CaCO ₃)	95.0	103	14.6	83.3	33.4	N/A
Calcium (mg/l as Ca)	14.2	15.2	3.1	12.7	5.9	N/A
Magnesium (mg/l as Mg)	14.5	15.9	1.7	12.6	4.6	N/A
Aluminium (ug/l as Al)	358	364	232	190	522	≤ 300 Operational
Iron (ug/l as Fe)	45	22	19	25	149	≤15 Aesthetic ≤2 000 Chronic Health
Free Chlorine (mg/l)	0.05	0.12	<0.05	0.21	0.37	≤5.0 Chronic Health
E.coli (count per 100ml)	<1	<1	<1	<1	<1	Not Detected Acute Health -1
Total Coliform Bacteria (count per 100ml)	<1	1	<1	<1	<1	≤ 10 Operational
Calcium Hardness (mg/l as CaCO ₃)	35.5	38.1	7.6	31.7	14.7	N/A
Magnesium Hardness (mg/l as CaCO ₃)	59.5	65.2	7.0	51.6	18.7	N/A

Leiwat in winter gestaak

Kennis geskied hiermee dat, weens normale onderhoudswerk aan infrastruktuur (leiwaterslote, damme, ensovoorts) en die raad se beleid om leiwat gedurende wintermaande te staak, daar vanaf Maandag 2 Junie tot Vrydag 1 Augustus geen leiwat in Robertson en McGregor sal wees nie. Verbruikers se aandag word daarop gevestig dat leiwatertariewe gedurende hierdie tydperk aangepas sal word (volgens die raad se begroting) en dat geen leiwat heffing betaalbaar sal wees nie. Die maandelikse basiese leiwatertarief sal egter steeds betaalbaar wees. Soos in die verlede maak die raad staat op u samewerking en vra om verskoning vir enige ongerief.

No irrigation water in winter

Notice is hereby given that, as a result of normal maintenance of infrastructure (canals, dams, and so forth) and the council's policy to stop irrigation water (leiwat) during the winter months, no irrigation water will be supplied in Robertson and McGregor from Monday 2 June 2014 to Friday 1 August 2014.

Consumers must note that the irrigation water tariff will be adjusted (according to the council's budget) and that they will not be charged during this period, but will be obliged to pay the monthly basic tariff for irrigation water.

As in the past, the council appreciates your co-operation in this regard and apologises for any inconvenience caused.



Ukuvalwa kwamanzi okuncencetshela ahamba phantsi

Kukutshwa isaziso sokuba, ngenxa yokunakekelwa okuqhelekileyo kweenkonzo ezingundoqo zakamasipala (imifula, amadama, nezinye) nangenxa yoMgaqo-Nkqubo weBhunga wokumiswa kwe-"leiwat" kwinyanga zasebusika, asiyikubakhona isibonelele se-"leiwat" ukusukela ngoMvulo, wesi-2 Juni 2014 ukuya ngoLwesihlanu, woku-1 Agasti 2014.

Abasebenzisi balamanzi

kufuneka baqaphele ukuba irhafu yamanzi ahamba ngaphantsi komhlaba okuncencetshela izakutshintshwa (kusenziwa ngokohlalo-lwabiwo mali lweBhunga), kwaye akukho mali bazakuyihlawulisa kwesothuba, kodwa kuza kunyanzeleka bahlawule irhafu yenyanga esisiseko yamanzi okuncencetshela ahamba phantsi komhlaba. Njengakwaphambili, iBhunga liyayibulela intsebenziswano yenu ngakwalo mba kwaye ixolisa nangalo naluphina uphazamiseko ulunothi lwenzeke.





MAYOR PLAYS JUDGE: The Executive Mayor of the Langeberg Municipality, Ald. Diana Gagiano, deviated from her normal duties after she was invited to assist in judging the Miss and Mr Montagu High (Junior and senior) pageant held on 15 May. The winners were (at the back) Jayden Johnson (Mr HSM Junior) and Mareke Conradie (Miss HSM Junior). In front are Chanté Lingerfelder (Miss HSM Senior) and Hadley Hendricks (Mr HSM Senior). With them are Gagiano and councillor Jacques Kriel.

USODOLOPHU UYUJAJI KU MNUMZANA NO NKOSAZANA MONTAGU: Ngomhla we-15 Meyi 2014, uSodolophu uye wamanywa ukuyoncedisa ukuvavanywa koonobuhle bamanene namanenekazi besikolo Samabanga Aphezulu i-Montagu kunye nolo Lwamabanga Asezantsi. Sivuyisana nabo baphumeleleyo: Ngasemva: HSM (kwabancinane) Jayden Johnson, nguNkszn HSM (kwabancinane) Mareke Conradie kunye noMnu. Ngaphambili: nguNkszn HSM (kwabadala) Chanté Lingerfelder kunye noMnu. HSM (kwabadala) Hadley Hendricks bekunye noSodolophu u-Diana Gagiano noCeba Jacques Kriel.

BURGEMEESTER SPEEL BEOORDELAAR: Die uitvoerende burgemeester van die Langeberg Munisipaliteit, raadsheer Diana Gagiano, het onlangs afgewyk van haar normale pligte ná sy genooi is om as beoordelaar op te tree by die Hoërskool Montagu se Mnr. en Mej. Montagu (junior en senior) skoonheidskompetisie op 15 Mei. Die winners was (agter) Jayden Johnson (Mnr HSM Junior) en Mareke Conradie (Mej. HSM Junior). Voor is Chanté Lingerfelder (Mej. HSM Senior) en Hadley Hendricks (Mnr HSM Senior). By hulle is Gagiano en rdl. Jacques Kriel.

Abasebenzi base fama bonwabela usuku lemidlalo

UMasipala waseLangeberg ubusingathe abasebenzi basezifama abangama-800 ngoSuku lweze-Midlalo nowawubanjelwe kumabala ezemidlalo aseCallie De Wet ngomhla we-3 kuMeyi. Abo bebethatha inxaxheba bebephuma ukusuka nge-Eden, iCentral-Karoo, i-Overberg, iMetro, iWest Coast kunye neCape Winelands bonke babemkelekile eLangeberg.

Abo bebethatha inxaxheba babedlala imidlalo efana nebholi yombhoxo, ibholi ekhatywayo, idomino, ukuvana amandla kunye nokubaleka. Lo mhla wawulungiselelwe liSebe lezeMidlalo kunye neNkcubeko laseNtshona Koloni nalapho khona belizama ukukhuthaza abasebenzi basezifama ukuba bahlangane bakhe nobudlelwano bekwinqanaba lasephondweni ngoxa befunda ukuba imidlalo yenye yezixhobo yokuziphumisa.

Kananjalo olusuku lwavuselela ukwazisa amaqela ngezempilo kusetyenziswa ikliniki ejikelezayo bekakhuthazwa ukuba bavavanyelwe iswekile kunye nokuxinezeleka kwegazi. UMphathiswa u-Ivan Meyer, nonguMphathiswa weZemidlalo kunye Nenkcubeko ekunye no-Ald. Diana Gagiano, uSodolophu weSigqeba kwakunye nooceba bebonke baye bandwendwelwa kulokliniki ukuze bavavanywe.



Plaaswerkers ding mee

Die Langeberg Munisipaliteit was onlangs die gasheer vir die Wes-Kaapse Plaaswerker Sportdag waaraan sowat 800 plaaswerkers op 3 Mei by die Callie de Wet-sportterrein deelgeneem het. Deelnemers van so ver as die Overberg, Sentraal-Karoo, Weskus, Kaapse Wynland, Metro en Eden is in die Langeberg-streek verwelkom. Deelnemers het aan onder meer rugby, sokker, netbal, toulrek, landloop en domino's deelgeneem.

Die geleentheid is deur die Wes-Kaapse departement van sport en kultuur gereël as 'n platform vir plaaswerkers om te meng en goeie verhoudings op 'n provinsiale vlak te bou, terwyl hulle ook op die belang van sport as bron van ontspanning gewys is.

Die dag het ook gesondheidsbewusmaking onder deelnemers gegenerereer met 'n mobiele kliniek waar hulle aangemoedig is om hul bloedsuikervlak en bloeddruk te laat toets. Die Wes-Kaapse minister van sport en kultuur, Ivan Meyer, ald. Diana Gagiano, uitvoerende burgemeester van die Langeberg Munisipaliteit, en raadslede het hul ook by die kliniek laat toets.

Die dag het ook gesondheidsbewusmaking onder deelnemers gegenerereer met 'n mobiele kliniek waar hulle aangemoedig is om hul bloedsuikervlak en bloeddruk te laat toets. Die Wes-Kaapse minister van sport en kultuur, Ivan Meyer, ald. Diana Gagiano, uitvoerende burgemeester van die Langeberg Munisipaliteit, en raadslede het hul ook by die kliniek laat toets.



Farmworkers competed

The Langeberg Municipality hosted 800 farmworkers at the Western Cape Farmworkers Sports Day held at Callie de Wet sports grounds on 3 May.

Participants from as far as Eden, Central-Karoo, Overberg, Metro, West Coast and Cape Winelands were welcomed to the Langeberg.

Participants partook in games such as rugby, netball, soccer, dominos, tug of war and cross-country. The day was arranged by the Western Cape Department of Sports and Culture as a platform for farmworkers to interact and build good relationships on a provincial level, while teaching the means of sport as a relaxation tool.

The day also generated health awareness amongst the teams with a mobile clinic made available to encourage everyone to test their sugar levels and blood pressure.

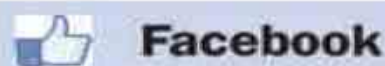
Minister Ivan Meyer, Western Cape Minister of Sport and Culture together with Ald. Diana Gagiano, Executive Mayor of the Langeberg Municipality, and councillors all paid a visit to the clinic to get tested.



Have you joined us yet?

Het jy al by ons aangesluit?

isiXhosa isiJoini Us?



Langeberg Municipality



Langeberg_Muni

www.langeberg.gov.za



Emergency & Customer Call Centre
0860 88 1111

Queries or suggestions?

Do you have any suggestions on how we can improve our communication with you? Or do you perhaps have queries about any of our articles?

Please contact Melissa Jones at mjones@langeberg.gov.za or visit us at the Municipal Building, Main Road 28, Ashton, 6715.

Navrae of voorstelle?

Het u dalk enige voorstelle oor hoe ons ons kommunikasie met u kan verbeter? Of het u dalk navrae omtrent enige van ons artikels?

Kontak Melissa Jones by mjones@langeberg.gov.za of besoek ons gerus by die Munisipale gebou, Hoofweg 28, Ashton, 6715.

Imibuzo okanye iingcebiso?

Ingaba unazo kusini na iingcebiso malunga nendlela esinokuphucula ngalo unxibelelwano kunye nawe?

Okanye, ingaba unemibuzo ethile malunga neliyinye lamanqaku ethu? Nceda ke uqhagamshelane no-Melissa Jones, ku-mjones@langeberg.gov.za okanye umtyelelele kwisakhiwo sakwaMasipala esise-28 Main Road, Ashton, 6715.

Created by

